|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | טקסט לתרגום | text to translate |  |
| **הוספת כותרת** | **יאפא קוראת** | **Yapa is calling** | **Adding a title** |
| **תת כותרת** | **פרויקט עידוד קריאה חדשני ביפו שמטרתו העלאת המודעות לחשיבות הקריאה לילדים בגיל הרך, על ידי שינוי התנהגותי בקרב המטפלים והמלווים של הפעוטות.** | **An innovative reading encouragement project in Jaffa whose goal is to raise awareness of the importance of reading for preschool children, by changing behavior among the caregivers and attendants of the toddlers.** | **subtitle** |
| **תיאור הפרויקט** | מחקר מטעם העירייה העלה שבקהילת דוברי הערבית ביפו מרבית הפעוטות נמצאים בבית עד גיל 3. עם הכניסה לגן העירייה בגיל 3 התברר שאצל רבים מהם קיים עיכוב התפתחותי שפתי משמעותי. בנוסף עלה פער בתפיסת ההורים את התפתחות השפה בגיל הרך: הם אינם מבינים את תפקידם המשמעותי בפיתוח כישורי שפה בגיל הרך ותרומת הקראת ספרים להתפתחות תקינה של השפה. | A study on behalf of the municipality revealed that in the Arabic-speaking community in Jaffa, most of the toddlers are at home until the age of 3. Upon entering the municipal kindergarten at the age of 3, it became clear that many of them had a significant delay in language development. In addition, a gap arose in the parents' perception of language development in preschool age: they do not understand their significant role in the development of language skills in preschool age and the contribution of reading books to the proper development of language. | **Project description** |
|  | מתוך הרצון לצמצם את הפער השפתי, נולד מיזם: "יאפא קוראת - הדרכות קריאה להורים וילדים", שפעולתו ממוקדת בשינוי הרגלי קריאה אצל הורים וילדים, לטווח ארוך. הפרויקט בא לחבר את ההורים והקהילה לחשיבות תהליך רכישת השפה, ולהעצים אותם כבעלי תפקיד קריטי בהתפתחות ילדיהם. חלמנו פרויקט שמיטיב עם הפעוטות באמצעות שינוי בהתנהגות של הוריהם וסביבתם הקרובה, דרך הקראת ספרים והטמעת תרגול יומיומי של השפה. | Out of the desire to reduce the oral gap, a project was born: "Yafa reads - reading tutorials for parents and children", whose action is focused on changing the reading habits of parents and children, in the long term. The project comes to connect the parents and the community to the importance of the language acquisition process, and to empower them as having a critical role in the development of their children. We dreamed of a project that benefits toddlers through a change in the behavior of their parents and their immediate environment, through reading books and assimilating daily language practice. |  |
|  | **מבנה הפרויקט:**  4 מפגשים קבוצתיים, פעם בשבוע במרכז הקהילתי.  בכל מפגש:  שעת סיפור מודרכת להורים ולילדים  זמן תרגול קריאה משותף  הדרכת הורים קבוצתית ובמקביל פעילות חווייתית לילדים | **Project structure:**  4 group meetings, once a week at the community center.  At each meeting:  Guided story time for parents and children  Shared reading practice time  Group parent training and at the same time an experiential activity for children |  |
|  | **התמקדות בשינוי התנהגותי:**  על מנת לעודד קריאה בקרב משפחות עם פעוטות, בחרנו בכלים לשינוי התנהגותי, הניתנים להערכה. בנינו תהליך המקדם שינוי בהרגלים ובדפוסי פעולה, המוטמעים לטווח הארוך. נעזרנו ביועצים חיצוניים מקצועיים בבניית הפרויקט וביצירת כלים להערכת האפקטיביות שלו. הפרקטיקות העיקריות בהן נעזרנו לעידוד השינוי בהתנהגות ההורים: | **Focusing on behavioral change:**  In order to encourage reading among families with toddlers, we chose tools for behavioral change, which can be evaluated. We have built a process that promotes a change in habits and patterns of action, which are assimilated in the long term. We used professional external consultants in building the project and creating tools to evaluate its effectiveness. The main practices we used to encourage the change in parents' behavior: |  |
|  | >קבוצת וואטסאפ פעילה ותזכורות (nudjes) כאמצעי לשמירה על רציפות תרגול והטמעת השינוי בין המפגשים.  > **הדרכת הורים שבועית פרקטית** שמציידת אותם בכלים יישומיים לפיתוח שפה בגיל הרך, וכן מרחב לשיתוף והתייעצות.  > חלוקת 2 ספרים תואמי גיל לתרגול קריאה בבית. | > An active WhatsApp group and reminders (nudjes) as a means of maintaining continuity of practice and assimilating the change between sessions.  > **Practical weekly parent training** that equips them with practical tools for early language development, as well as a space for sharing and consultation.  > Distribution of 2 age-appropriate books for reading practice at home. |  |
|  | **יחידות עירוניות שותפות:** המישלמה ליפו- אגף קהילה, מנהל חינוך- האגף לגיל הרך מחלקת לידה עד 3, גננות של מעונות ביפו | **Partner municipal units:** The Mishlema Lipoh - Community Division, Director of Education - Preschool Division, Birth to 3 Department, Kindergarteners of a dormitory in Jaffa |  |
| **מיקום** | מרכזים קהילתיים וספריות | Community centers and libraries |  |
| **משך הפעילות** | 4 מפגשים שבועיים, כל מפגש שעתיים | 4 weekly sessions, each session lasting 2 hours | **location** |
| **מספר משתתפים** | 15 משפחות בקבוצה. (הפרויקט בנוי ממספר קבוצות במקביל) | 15 families in the group. (The project is built from several groups at the same time) | **the duration of the activity** |
| **מתאים לגילים** | הורים לגיל הרך מהקהילה הערבית ביפו | Preschool parents from the Arab community in Jaffa | **number of participants** |
| **רכיבי עלות** | \* פיתוח התכנית (מיפוי צרכים, תוכן) \* הפעלה- ריכוז התכנית, הדרכת הורים, פעילות מקבילה לילדים \* ספרים לחלוקה \* תמריץ לגנים | \* Development of the program (needs mapping, content) \* Operation - concentration of the program, parent guidance, parallel activity for children \* Books to be distributed \* Incentive for kindergartens | **Suitable for ages** |
| **תחזוקה נדרשת** | \*משובים וקבוצות מיקוד כדי לוודא השפעה | \*Feedback and focus groups to verify impact | **cost components** |
| * **אימפקט** | * **עלייה בתדירות ובמשך זמן הקריאה בבית**, כך שאירוע ההקראה נתפס כבעל משמעות ולא רק כ"סיפור לפני השינה". * **מעורבות בני משפחה נוספים** בקריאת ספרים לפעוטות (כמו אבות ואחים גדולים). * שיפור בנגישות לספרים מותאמי גיל ושפה **והגדלת כמות ומגוון הספרים** בבתים. * **גיבוש קהילתי וחשיפה משמעותית של הורים**, בעיקר צעירים וחסרי ניסיון, למידע ותמיכה בנושאי הורות. * הנגשת **שירותים קהילתיים לתושבים שלא נחשפו** קודם לכן, וקידום הצטרפותם לשגרת הפעילויות לגיל הרך מטעם העירייה. | * **An increase in the frequency and duration of reading at home** , so that the event of reading is seen as meaningful and not just a "bedtime story". * **Involvement of other family members** in reading books to toddlers (such as fathers and older brothers). * Improving accessibility to books adapted to age and language **and increasing the amount and variety of books** in homes. * **Community formation and significant exposure of parents** , especially young and inexperienced, to information and support on parenting issues. * Making **community services accessible to residents who were not previously exposed** , and promoting their joining the routine of preschool activities on behalf of the municipality. | **Impact** |
| * **מה למדנו בדרך** | * **רישום המשתתפים נעשה בפניה אישית** וקבוצות הורים וילדים חולקו על פי גני ילדים כדי  לשמר קהילתיות ומעמד סוציואקונומי דומה- השפיע על כמות המשתתפים בפרויקט והגדיל את המחויבות וההתמדה, לעומת תכניות אחרות. * **תקשורת שוטפת לאורך הפרויקט (קבוצות וואטסאפ)**- שליחת תזכורות ועידוד (nudjes) לתרגול קריאה בבית הייתה מתודולוגיה מרכזית להטמעת השינוי ההתנהגותי שרצינו להשיג. ההורים העידו שתזכורות אלו הגבירו מוטיבציה וחיזקו תחושת השותפות. * **תפקיד מרכזי לגננות**- מסגרת הגן משמעותית בעידוד ההורים להרשמה והתמדה בפרויקט. רתמנו את הצוות החינוכי בגן לפרויקט, כך שכל גן שקבוצת ההורים בו הראתה מחויבות לפרויקט, זכה בחידוש פינת קריאה בגן. * **שיתוף פעולה עם גורמי מקצוע הוביל לפרויקט המתאים למאפייני וצרכי הקהילה** - לאור ייחודיות ומורכבות הפרויקט ערבנו שותפים ואנשי מקצוע בתחום התפתחות הגיל הרך שליוו את הפרויקט בתכנון, בהנחייה ובניית תהליך הערכה איכותי. | * **Registration of participants was done in person** and groups of parents and children were divided according to kindergartens in order to preserve community and a similar socioeconomic status - this affected the number of participants in the project and increased commitment and persistence, compared to other programs. * **Regular communication throughout the project (WhatsApp groups)** - sending reminders and encouragement (nudjes) to practice reading at home was a central methodology for assimilating the behavioral change we wanted to achieve. The parents testified that these reminders increased motivation and strengthened the sense of partnership. * **A central role for kindergarteners** - the kindergarten framework is significant in encouraging parents to register and persevere in the project. We harnessed the educational staff in the kindergarten to the project, so that every kindergarten where the group of parents showed commitment to the project, won the renewal of a reading corner in the kindergarten. * **Cooperation with professionals led to a project suitable for the characteristics and needs of the community** - in light of the uniqueness and complexity of the project, we involved partners and professionals in the field of early childhood development who accompanied the project in planning, guiding and building a quality evaluation process. | **What did we learn along the way?** |
| **תגיות** | גמישות בהתאמה לאוכלוסיות  חברה ערבית  כישורי שפה  צמצום פערים | Flexibility in adapting to populations  Arab company  language skills  reducing gaps | **Tags** |
| **קטגוריות (תל אביב):** | תוכן ושירותים קהילתיים | Community content and services | **Categories (Tel Aviv):** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |